

companion

rescue
systems

Francouzština
Angličtina

Němčina

Stručný průvodce

Pro piloty

Pro pilotky a piloty Pro piloty

Sériové číslo pro registraci produktu na zadní straně

Vítejte

Děkujeme, že jste si vybrali jeden z našich záchranných systémů. Jsme přesvědčeni, že budete ve všech ohledech spokojeni.

Zaregistrujte svůj produkt a využijte jedinečných služeb účtu myCompanion. Navíc získáte prodloužení záruky o jeden rok nad rámec povinné záruční doby platné ve vaší zemi!

Před prvním použitím si pečlivě přečtěte návod k použití. Nejnovější verzi návodu si můžete stáhnout pomocí svého účtu myCompanion nebo na [stránkách](#) www.companion.aero

Doporučujeme, aby instalaci záložního systému do postroje prováděla pouze kvalifikovaná osoba. Test kompatibility je nezbytný!

Přejeme vám bezpečné lety a vždy šťastná přistání!

Tým Companion



Registrujte produkt pomocí QR kódu



Využijte bezplatné cloudové služby myCompanion



Získejte prodloužení záruky o 1 rok



Stáhněte si příručku

Účet myCompanion

Každý rok vám bude zaslán e-mail s připomenutím, kdy je třeba provést repack, takže nikdy nezmeškáte termín repacku. Můžete si nejen stáhnout všechny informace o svém produktu, získat důležité informace/aktualizace týkající se produktu a zaslat dotazy na podporu, ale také spravovat svůj repack a stáhnout si protokol balení ve formátu PDF.

Váš balicí protokol bude automaticky aktualizován a zaslán e-mailem po zadání nového záznamu.

Vy nebo váš balírna můžete jednoduše zaznamenat přebalení, úspěšné testy kompatibility, kontroly nebo opravy do cloudu naskenováním QR kódu na certifikačním štítku nebo na zadní straně této brožury.

Chcete-li se zaregistrovat a vytvořit si účet myCompanion, stačí naskenovat QR kód na certifikačním štítku nebo na zadní straně této brožury. Alternativně se můžete zaregistrovat na našem webu www.companion.aero/register



Nastavit e-mailovou upomínku na balení



Použijte Online záznam balení



Získejte záznam o balení ve formátu PDF



Kontaktujte online podporu

Instalace záložního padáku

Doporučujeme, aby instalaci záložního padáku do postroje prováděla pouze kvalifikovaná osoba.

Po každé instalaci záložního padáku je nezbytné provést test kompatibility!

Každá kombinace záložního padáku, postroje a kontejneru má své specifické vlastnosti. Existuje několik způsobů, jak kombinovat záložní padák s postrojem nebo vnějším (předním) kontejnerem. Výrobce postroje poskytuje pokyny k instalaci záložního padáku v příručce k postroji/kontejneru.

Při instalaci záložního padáku do postroje je třeba pro připojení použít vhodný karabinu. Připojení by mělo být zajištěno neoprenovým návlekiem dodaným se záložním padákem, aby se zabránilo sklouznutí.

Zaznamenejte všechny úspěšné testy kompatibility nebo v případě potřeby požádejte balíře, aby za vás záznam vytvořil. Datum zahájení používání musí být uvedeno na certifikačním štítku na popruhu.



Balení provádějte pouze kvalifikovanou osobou



Proved'te test kompatibility



Používejte neoprenové rychlospojky



Zaznamenávejte všechny události online

Přebalení a kontrola

Každých 12 měsíců musí být záložní padák otevřen, vyvětrán a znovu zabalen. Toto zabalení by mělo být zaznamenáno v online deníku záložního padáku.

Po 4 a 8 letech musí být proveden vizuální kompletní kontrolní prohlídka záložního systému kvalifikovaným odborníkem a zaznamenána do deníku.

Předpokládaná životnost rezervy je 10 let a začíná dnem prvního použití. Po další úspěšné vizuální kompletní kontrole může být prodloužena o 2 roky.

Zaznamenejte prosím všechny události související s balením, včetně úspěšných testů kompatibility, přebalení, kontrol nebo oprav, naskenováním QR kódu na certifikačním štítku nebo na zadní straně této brožury. Rychlý záznam je také možný na stránce www.companion.aero/repack přímým zadáním sériového čísla.

V případě potřeby požádejte balírnu, aby za vás záznam provedla.



Přebalování
každých 12
měsíců



Proveďte kontrolu po
4 a 8 letech



Předpokládaná
životnost je 10 + 2
roky



Zaznamenejte
balení pomocí QR
kódu

Určené použití a prohlášení o vyloučení odpovědnosti

Tento záložní systém je speciálně navržený, ručně spouštěný záložní padák pro paragliding, motorový paragliding a závěsné létání.

Záložní systémy Companion jsou certifikovány podle norem EN 12491:2001 a LTF NFL II 91/09. Nepoužívejte záložní padák při rychlostech nad 115 km/h (32 m/s)!

Volné létání vyžaduje odpovídající výcvik a dobré znalosti v dané oblasti a samozřejmě také nezbytné pojištění a licenci. Pilot musí být schopen před startem správně posoudit povětrnostní podmínky. Před každým letem je třeba zkontrolovat, zda není veškeré vybavení poškozené a letové způsobilosti.

Každý pilot nese výhradní odpovědnost za svou účast v tomto sportu. Ani výrobce, ani prodejce záložního systému nemohou zaručit ani nést odpovědnost za bezpečnost pilota.



Nikdy
nepoužívejte pro
volný pád



Certifikováno
podle EN a LTF



Bezpečnost je vaší
vlastní odpovědností

Willkommen

Děkujeme, že jste se rozhodli pro jeden z našich záchranných systémů. Jsme přesvědčeni, že budete ve všech ohledech spokojeni.

Zaregistrujte svůj produkt, abyste mohli využívat komplexní služby online účtu myCompanion. Tím se také prodlouží záruka na produkt o jeden rok nad rámec zákonné záruční lhůty.

Před prvním použitím si pečlivě přečti příručku k produktu. Nejnovější verzi si můžeš stáhnout v účtu myCompanion nebo na **adrese** www.companion.aero.

Doporučujeme, aby instalaci záchranného systému do postroje prováděla pouze odborná osoba. Následně je nutné provést test kompatibility!

Přejeme vám bezpečné lety a vždy šťastných přistání! Tým

Companion



Zaregistrujte svůj produkt pomocí QR kódu



Využijte účet myCompanion



Záruka se prodlužuje o 1 rok



Stáhněte si příručku

Účet myCompanion

Díky e-mailové upomínce už nikdy nezmeškáte termín pro každoroční nové balení. Kromě toho máte vždy přístup ke všem relevantním informacím o svém produktu, můžete zadávat žádosti o podporu a dostávat důležité aktualizace produktu. Navíc můžete své nové balení uložit online do a kdykoli přistupovat ke svému balicímu deníku ve formátu PDF. Naskenováním QR kódu na certifikačním štítku nebo na zadní straně této brožury můžete

ty a tvůj balírna snadno zaznamenat všechna balení, úspěšné testy kompatibility, inspekce nebo opravy. Jakmile bude proveden nový záznam o balení, tvůj balicí protokol bude automaticky aktualizován a zaslán ti e-mailem ve formátu PDF.

Zaregistrujte svůj produkt a aktivujte svůj účet myCompanion naskenováním QR kódu na certifikační etiketě nebo na zadní straně této brožury. Nebo to můžete provést přímo na naší webové stránce: www.companion.aero/register



Nakonfigurujte
E-mailové připomenutí
balení



Využijte
online balicího deníku



Získejte příručku ve
formátu PDF



Zadejte žádost o
podporu online

Instalace záchranného zařízení

Nechte své záchranné zařízení namontovat do postroje pouze odbornou osobou. Je nezbytně nutné provést kontrolu kompatibility!

Každá kombinace záchranného zařízení/postroje/kontejneru má své specifické vlastnosti. Existují různé možnosti kombinace záchranného zařízení s postrojem nebo externím kontejnerem. Správná instalace záchranného zařízení do postroje/kontejneru je popsána v příručce výrobce postroje/kontejneru.

K připojení záchranného zařízení k spojovacím popruhům postroje by měl být použit vhodný spojovací článek. Ten by měl být navíc zajištěn proti otočení neoprenovou ochranou, která je dodávána s vašim záchranným zařízením.

Zaznamenejte prosím všechny úspěšné testy kompatibility do účtu MyCompanion nebo požádejte svého balíře, aby to udělal za vás. Datum prvního uvedení do provozu musí být zapsáno na certifikační štítek na spojovacím laně.



Nechte balení provádět pouze odborníky.



Test kompatibility je nezbytně nutný



K propojení použijte neoprenovou hadici



Zaznamenejte balení pomocí QR kódu

Balení a kontrola

Každých 12 měsíců musí být záchranné zařízení otevřeno, vyvětráno a následně znovu zabaleno.

Po 4 a 8 letech musí být záchranné zařízení podrobena kompletní vizuální kontrole kvalifikovaným odborníkem. Tato kontrola musí být zaznamenána do deníku.

Maximální životnost záchranného zařízení je 10 let od data prvního uvedení do provozu. Tuto dobu lze prodloužit o maximálně 2 roky na základě další kompletní vizuální kontroly.

Zaznamenejte prosím všechny balicí procesy, jako jsou úspěšné testy kompatibility, nové balení, kontroly nebo opravy, do cloudu myCompanion naskenováním QR kódu na certifikačním štítku nebo na zadní straně této brožury.

Rychlý záznam je také možný zadáním sériového čísla na www.companion.aero/repack.

V případě potřeby připomeňte svému balírně, aby záznam provedla za vás.



Přebalování
každých 12
měsíců



Inspekce po 4 a 8
letech



Max. životnost 10 + 2
roky



Ukládejte události do
cloudu

Oblast použití a vyloučení odpovědnosti

Tento záchranný systém byl speciálně vyvinut pro ruční spouštění při paraglidingu, motorovém paraglidingu a kitesurfingu. Záchranný systém Companion je certifikován podle norem EN 12491:2001 a LTF NFL II 91/09. Nepoužívejte záchranný systém při rychlostech nad 115 km/h (32 m/s)!

Pro provozování leteckého sportu je nutné odpovídající vzdělání a důkladné znalosti dané problematiky, jakož i nezbytná pojištění a licence. Pilot musí být schopen před letem správně posoudit meteorologické podmínky. Před každým letem je nutné zkontrolovat všechny části letecké výbavy, zda nejsou poškozené a zda jsou způsobilé k letu.

Každý pilot nese výhradní odpovědnost za všechna rizika spojená s provozováním svého sportu. Ani výrobce, ani prodejce záchranného zařízení nemohou zaručit bezpečnost pilota ani za ni nést odpovědnost.



Nepoužívejte pro volný pád



EN/LTF
certifikováno



Bezpečnost je na vaší
odpovědnosti

Bienvenue

Děkujeme, že jste si vybrali jeden z našich záchranných padáků

. Jsme si jisti, že s ním budete ve všech ohledech spokojeni.

Zaregistrujte svůj produkt, abyste mohli využívat exkluzivní služby svého účtu myCompanion.

Kromě toho získáte prodloužení záruky o jeden rok nad rámec zákonné záruční lhůty ve vaší zemi.

Před prvním použitím si pečlivě přečtěte návod k použití. Nejnovější verzi návodu si můžete stáhnout na svém účtu myCompanion nebo na stránkách www.companion.aero

Doporučujeme, aby záchranný padák do sedadla instalovala pouze kvalifikovaná osoba. Je nezbytné provést test kompatibility!

Přejeme ti bezpečné lety a šťastná přistání!

Tým Companion.



Zaregistrujte produkt pomocí QR kódu



Využijte online služby myCompanion



Získáte prodlouženou záruku o jeden rok



Stáhněte si příručku

Účet myCompanion

Díky e-mailové upomínce na skládání nikdy nezmeškáš termín každoročního skládání. Můžeš si nejen stáhnout všechny informace o svém produktu, získat důležité informace/aktualizace a požádat o radu, ale také spravovat své skládání, a zejména si stáhnout svůj skládací sešit ve formátu PDF. Tvůj dokument bude automaticky aktualizován a zaslán e-mailem při každém novém záznamu.

Ty nebo tvůj skládkař můžete jednoduše zaznamenat skládání, úspěšné testy kompatibility, kontroly a opravy naskenováním QR kódu na homologační štítku na zadní straně této brožury.

Chcete-li se zaregistrovat a vytvořit si účet myCompanion, stačí naskenovat QR kód na homologační štítku na zadní straně této brožury nebo se zaregistrovat na našem webu www.companion.aero/register



Nastavte si e-mailovou upomínku na skládání



Vyplňte online záznamník skládání



Získejte záznamník skládání ve formátu PDF



Pro online poradenství

Instalace záchranného systému

Instalace musí být provedena kvalifikovanou osobou. Je nezbytné provést test kompatibility! Každá kombinace záchranného padáku, sedáku a kontejneru má své specifické vlastnosti. Existuje několik způsobů, jak kombinovat záložní padák s sedákem nebo vnějším kontejnerem (čelním). Výrobce sedáku poskytuje pokyny pro instalace záložního padáku v manuálu sedla/kontejneru.

Pokud je záložní padák nainstalován v sedadle, musíš k připojení použít vhodný karabinu quick link. Tyto spoje musí být zajištěny pomocí neoprenových kroužků dodaných s tvým záložním padákem, aby se zabránilo sklouznutí.

Poznamenejte si všechny úspěšné zkoušky kompatibility nebo v případě potřeby požádejte svého balíře, aby údaje zapsal do záznamového sešitu za vás.

Datum uvedení do provozu musí být uvedeno na štítku s homologací.



Skládání pouze kvalifikovanou osobou



Nezbytný test kompatibility



Připojení chráněné neoprenem



Zadávání údajů pomocí QR kódu

Skládání a kontrola

Záchranný padák musí být každých 12 měsíců otevřen, provětrán a znovu složen. Složení musí být zaznamenáno do online záznamového sešitu záchranného padáku.

Kompletní vizuální kontrola záchranného padáku musí být provedena kvalifikovanou osobou po čtyřech a osmi letech a zaznamenána do deníku.

Maximální životnost je 10 let od data prvního uvedení do provozu. Tato lhůta může být prodloužena maximálně o dva roky na základě další kompletní vizuální kontroly.

Zaznamenejte prosím všechny události související se skládáním, jako jsou úspěšné testy kompatibility, skládání, kontroly nebo opravy, naskenování QR kódu na štítku s certifikátem na zadní straně této brožury. Rychlý záznam do deníku je také možný prostřednictvím webové stránky www.companion.aero/repack nebo zadáním vašeho sériového čísla.

V případě potřeby požádej svého skládacího technika, aby ti vytvořil záznam v knize skládání.



Skládání
každých 12
měsíců



Kontrola po 4 a
8 letech



Předpokládaná
životnost 10+2 roky



Záznam o skládání
pomocí QR kódu

Předpokládané použití a vybití

Tento záchranný systém je záchranný padák speciálně navržený pro ruční spuštění při paraglidingu, paramotoru a kluzáku. Záchranný padákový systém je certifikován podle norem EN 12491:2001

a LTF NFL II 91/09! Nepoužívejte záchranný systém Companion při rychlostech vyšších 115 km/h (32 m/s)!

Volné létání vyžaduje odpovídající výcvik a důkladné znalosti v dané oblasti, stejně jako samozřejmě potřebné licence a pojištění. Pilot musí být schopen před startem vyhodnotit povětrnostní podmínky. Před každým letem je nutné zkontrolovat všechny součásti výbavy, aby se zajistilo, že nejsou poškozené a jsou připravené k letu. Každý pilot nese plnou odpovědnost za provozování tohoto sportu. Výrobce ani prodejce záchranného padáku nemohou být činěni odpovědnými za bezpečnost pilota.



Nevhodné pro volný pád



Homologován o podle EN/LTF



Jste za sebe zodpovědní

Individuální QR kód a sériové číslo pro registraci produktu a záznam do balicího deníku:

Individuální QR kód a sériové číslo pro registraci produktu a online záznam o balení:

Individuální QR kód a vaše sériové číslo pro registraci produktu a přístup k online záznamům o balení:

companion.aero